

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПОО.03 Профессиональная лексика
(английский язык)**

для студентов, обучающихся по специальности среднего
профессионального образования

09.02.07

Информационные системы и программирование

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования, утвержденного Приказом Минобрнауки России от 02 августа 2013 г. № 769 по специальности:

09.02.07

код

Информационные системы и программирование

наименование профессии

Разработчики:

	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень (звание) [квалификационная категория]	Должность
1	Карпенко Галина Ивановна		преподаватель
2	Боголюбов Алексей Николаевич	Первая категория	преподаватель

Рассмотрено на заседании МО МК по общеобразовательной подготовке

	Фамилия, имя, отчество руководителя МО	Дата заседания МО	№ протокола
1	Масюткина Ирина Александровна	20.06.2022	8

Согласовано на заседании научно-методического совета

Дата заседания НМС	№ протокола
23.06.2022	10

Содержание

1. Общая характеристика рабочей программы учебной дисциплины	4
2. Структура и содержание учебной дисциплины	10
3. Условия реализации учебной дисциплины	13
4. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины	18

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА рабочей программы учебной дисциплины

ПОО.03 Профессиональная лексика

1.1. Область применения рабочей программы учебной дисциплины

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС СПО

по специальности 09.02.07 Информационные системы и программирование

укрупненной группы профессии 09.00.00. Информатика и вычислительная техника

1.2 Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена по специальности

Данная учебная дисциплина входит:

в обязательную часть циклов ППССЗ -

в вариативную часть циклов ППССЗ Общепрофессиональный цикл

1.3. Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:

Цель дисциплины:

развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции и расширение знаний учащихся в области компьютерных технологий в рамках выбранного профиля

Освоение содержания учебной дисциплины обеспечивает достижение обучающимися следующих результатов, в том числе **личностных результатов программы воспитания:**

Личностные результаты освоения обучающимися основной образовательной программы среднего общего образования	Личностные результаты реализации программы воспитания, в том числе определенные отраслевыми требованиями к деловым качествам личности (дескрипторы)
в сфере отношений обучающихся к себе, к своему здоровью, к познанию себя: 1. ориентация обучающихся на достижение личного счастья, реализацию позитивных жизненных перспектив, инициативность, креативность, готовность и способность к личностному самоопределению, способность ставить цели и строить жизненные планы; 2. готовность и способность обеспечить себе и своим близким достойную жизнь в процессе самостоятельной,	ЛР 9 Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимости от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. Сохраняющий психологическую устойчивость в

творческой и ответственной деятельности;	ситуативно сложных или стремительно меняющихся ситуациях
3. готовность и способность обучающихся к отстаиванию личного достоинства, собственного мнения, готовность и способность вырабатывать собственную позицию по отношению к общественно-политическим событиям прошлого и настоящего на основе осознания и осмысления истории, духовных ценностей и достижений нашей страны;	
4. готовность и способность обучающихся к саморазвитию и самовоспитанию в соответствии с общечеловеческими ценностями и идеалами гражданского общества, потребность в физическом самосовершенствовании, занятиях спортивно-оздоровительной деятельностью;	
5. принятие и реализация ценностей здорового и безопасного образа жизни, бережное, ответственное и компетентное отношение к собственному физическому и психологическому здоровью;	
6. неприятие вредных привычек: курения, употребления алкоголя, наркотиков.	
в сфере отношений обучающихся к России как к Родине (Отечеству):	
7. российская идентичность, способность к осознанию российской идентичности в поликультурном социуме, чувство причастности к историко-культурной общности русского народа и судьбе России, патриотизм, готовность к служению Отечеству, его защите;	ЛР 1 Осознающий себя гражданином и защитником великой страны ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России ЛР 8 Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального русского государства
8. уважение к своему народу, чувство ответственности перед Родиной, гордости за свой край, свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России, уважение к государственным символам (герб, флаг, гимн);	
9. формирование уважения к русскому языку как государственному языку Российской Федерации, являющемуся основой российской идентичности и главным фактором национального самоопределения;	
10. воспитание уважения к культуре, языкам, традициям и обычаям народов, проживающих в Российской Федерации.	
в сфере отношений обучающихся к закону, государству и к гражданскому обществу:	
11. гражданственность, гражданская позиция активного и ответственного члена русского общества, осознающего свои конституционные права и обязанности, уважающего закон и правопорядок, осознанно принимающего традиционные национальные и общечеловеческие гуманистические и демократические ценности, готового к участию в общественной жизни;	ЛР 3 Соблюдающий нормы правопорядка, следующий идеалам гражданского общества, обеспечения безопасности, прав и свобод граждан России. Лояльный к установкам и проявлениям представителей субкультур, отличающий их от групп с деструктивным и девиантным

12.признание неотчуждаемости основных прав и свобод человека, которые принадлежат каждому от рождения, готовность к осуществлению собственных прав и свобод без нарушения прав и свобод других лиц, готовность отстаивать собственные права и свободы человека и гражданина согласно общепризнанным принципам и нормам международного права и в соответствии с Конституцией Российской Федерации, правовая и политическая грамотность;	поведением. Демонстрирующий неприятие и предупреждающий социально опасное поведение окружающих
13.мировоззрение, соответствующее современному уровню развития науки и общественной практики, основанное на диалоге культур, а также различных форм общественного сознания, осознание своего места в поликультурном мире;	
14.интериоризация ценностей демократии и социальной солидарности, готовность к договорному регулированию отношений в группе или социальной организации;	
15.готовность обучающихся к конструктивному участию в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах общественной самоорганизации, самоуправления, общественно значимой деятельности;	
16.приверженность идеям интернационализма, дружбы, равенства, взаимопомощи народов; воспитание уважительного отношения к национальному достоинству людей, их чувствам, религиозным убеждениям;	
17.готовность обучающихся противостоять идеологии экстремизма, национализма, ксенофобии; коррупции; дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам и другим негативным социальным явлениям.	<p>ЛР 2 Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный, участвующий в студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций.</p> <p>ЛР 6 Проявляющий уважение к людям старшего поколения и готовность к участию в социальной поддержке и волонтерских движениях</p>
в сфере отношений обучающихся с окружающими людьми:	
18. нравственное сознание и поведение на основе усвоения общечеловеческих ценностей, толерантного сознания и поведения в поликультурном мире, готовности и способности вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;	
19. принятие гуманистических ценностей, осознанное, уважительное и доброжелательное отношение к другому человеку, его мнению, мировоззрению;	
20. способность к сопереживанию и формирование позитивного отношения к людям, в том числе к лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам; бережное, ответственное и компетентное отношение к физическому и психологическому здоровью других людей, умение оказывать первую помощь;	
21. формирование выраженной в поведении нравственной позиции, в том числе способности к сознательному выбору добра, нравственного сознания и	

поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия и дружелюбия);	ЛР 7 Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности
22. развитие компетенций сотрудничества со сверстниками, детьми младшего возраста, взрослыми в образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, проектной и других видах деятельности.	ЛР 16 Демонстрирующий готовность к профессиональной коммуникации, толерантному общению; способность вести диалог с обучающимися, родителями (законными представителями) обучающихся, другими педагогическими работниками и специалистами, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения
в сфере отношений обучающихся к окружающему миру, живой природе, художественной культуре:	
23. мировоззрение, соответствующее современному уровню развития науки, значимости науки, готовность к научно-техническому творчеству, владение достоверной информацией о передовых достижениях и открытиях мировой и отечественной науки, заинтересованность в научных знаниях об устройстве мира и общества;	ЛР 10 Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой безопасности, в том числе цифровой ЛР 11 Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры
24. готовность и способность к образованию, в том числе самообразованию, на протяжении всей жизни; сознательное отношение к непрерывному образованию как условию успешной профессиональной и общественной деятельности;	ЛР 14 Стремящийся находить и демонстрировать ценностный аспект учебного знания и информации и обеспечивать его понимание и переживание обучающимися ЛР 15 Признающий ценности непрерывного образования, необходимость постоянного совершенствования и саморазвития; управляющий собственным профессиональным развитием, рефлексивно оценивающий собственный жизненный и профессиональный опыт
25. экологическая культура, бережное отношения к родной земле, природным богатствам России и мира; понимание влияния социально-экономических процессов на состояние природной и социальной среды, ответственность за состояние природных ресурсов; умения и навыки разумного природопользования, нетерпимое отношение к действиям, приносящим вред экологии; приобретение опыта эколого-направленной деятельности;	ЛР 17 Проявляющий ценностное отношение к культуре и искусству, к культуре речи и культуре поведения, к красоте и гармонии, готовность транслировать эстетические ценности своим воспитанникам
26. эстетическое отношения к миру, готовность к эстетическому обустройству собственного быта.	

в сфере отношений обучающихся к семье и родителям, в том числе подготовка к семейной жизни:	ЛР 12 Принимающий семейные ценности, готовый к созданию семьи и воспитанию детей; демонстрирующий неприятие насилия в семье, ухода от родительской ответственности, отказа от отношений со своими детьми и их финансового содержания
27. ответственное отношение к созданию семьи на основе осознанного принятия ценностей семейной жизни;	
28. положительный образ семьи, родительства (отцовства и материнства), интериоризация традиционных семейных ценностей.	ЛР 4 Проявляющий и демонстрирующий уважение к людям труда, осознающий ценность собственного труда. Стремящийся к формированию в сетевой среде лично и профессионального конструктивного «цифрового следа»
в сфере отношения обучающихся к труду, в сфере социально-экономических отношений:	
29. уважение ко всем формам собственности, готовность к защите своей собственности,	
30. осознанный выбор будущей профессии как путь и способ реализации собственных жизненных планов;	
31. готовность обучающихся к трудовой профессиональной деятельности как к возможности участия в решении личных, общественных, государственных, общенациональных проблем;	
32. потребность трудиться, уважение к труду и людям труда, трудовым достижениям, добросовестное, ответственное и творческое отношение к разным видам трудовой деятельности;	
33. готовность к самообслуживанию, включая обучение и выполнение домашних обязанностей.	ЛР 9 Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимость от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. Сохраняющий психологическую устойчивость в ситуативно сложных или стремительно меняющихся ситуациях
в сфере физического, психологического, социального и академического благополучия обучающихся:	
34. физическое, эмоционально-психологическое, социальное благополучие обучающихся в жизни образовательной организации, ощущение детьми безопасности и психологического комфорта, информационной безопасности	ЛР 10 Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой безопасности, в том числе цифровой
	ЛР 13 Принимающий и транслирующий ценность детства как особого периода жизни человека, проявляющий уважение к детям, защищающий достоинство и интересы обучающихся, демонстрирующий готовность к проектированию безопасной и психологически комфортной образовательной среды, в том числе цифровой.

•**метапредметных:**

1. Регулятивные универсальные учебные действия

Студент научится:

- | | |
|----|--|
| 1. | самостоятельно определять цели, задавать параметры и критерии, по которым можно определить, что цель достигнута; |
| 2. | оценивать возможные последствия достижения поставленной цели в деятельности, собственной жизни и жизни окружающих людей, основываясь на соображениях этики и морали; |
| 3. | ставить и формулировать собственные задачи в образовательной деятельности и жизненных ситуациях; |
| 4. | оценивать ресурсы, в том числе время и другие нематериальные ресурсы, необходимые для достижения поставленной цели; |
| 5. | выбирать путь достижения цели, планировать решение поставленных задач, оптимизируя материальные и нематериальные затраты; |
| 6. | организовывать эффективный поиск ресурсов, необходимых для достижения поставленной цели; |
| 7. | сопоставлять полученный результат деятельности с поставленной заранее целью. |

2. Познавательные универсальные учебные действия

Студент научится:

- | | |
|-----|--|
| 8. | искать и находить обобщенные способы решения задач, в том числе, осуществлять развернутый информационный поиск и ставить на его основе новые (учебные и познавательные) задачи; |
| 9. | критически оценивать и интерпретировать информацию с разных позиций, распознавать и фиксировать противоречия в информационных источниках; |
| 10. | использовать различные модельно-схематические средства для представления существенных связей и отношений, а также противоречий, выявленных в информационных источниках; |
| 11. | находить и приводить критические аргументы в отношении действий и суждений другого; спокойно и разумно относиться к критическим замечаниям в отношении собственного суждения, рассматривать их как ресурс собственного развития; |
| 12. | выходить за рамки учебного предмета и осуществлять целенаправленный поиск возможностей для широкого переноса средств и способов действия; |
| 13. | выстраивать индивидуальную образовательную траекторию, учитывая ограничения со стороны других участников и ресурсные ограничения; |
| 14. | менять и удерживать разные позиции в познавательной деятельности. |

3. Коммуникативные универсальные учебные действия

Студент научится:

- | | |
|-----|--|
| 15. | осуществлять деловую коммуникацию как со сверстниками, так и со взрослыми (как внутри образовательной организации, так и за ее пределами), подбирать партнеров для деловой коммуникации исходя из соображений результативности взаимодействия, а не личных симпатий; |
| 16. | при осуществлении групповой работы быть как руководителем, так и членом команды в разных ролях (генератор идей, критик, исполнитель, выступающий, эксперт и т.д.); |
| 17. | координировать и выполнять работу в условиях реального, виртуального и комбинированного взаимодействия; |
| 18. | развернуто, логично и точно излагать свою точку зрения с использованием адекватных (устных и письменных) языковых средств; |

19. распознавать конфликтогенные ситуации и предотвращать конфликты до их активной фазы, выстраивать деловую и образовательную коммуникацию, избегая личностных оценочных суждений.

• **предметных:**

Студен на базовом уровне научится:

1. работать с текстом профессиональной направленности, осуществлять информационный поиск, извлекать и преобразовывать необходимую информацию;
2. владеть приёмами редактирования текста;
3. переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
4. самостоятельно пополнять словарный запас.
5. владеть лексическим и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;
6. понимать основные термины, используемые в области информационных технологий, а также закономерности, особенности и трудности технического перевода с английского, и русского языков.

1.4. Рекомендуемое количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

максимальной учебной нагрузки обучающегося	36	часа, в том числе:
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося	36	часов,
самостоятельной работы обучающегося	0	часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

№	Вид учебной работы	Объем часов
1	Максимальная учебная нагрузка (всего)	36
2	Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	36
	в том числе:	
2.1	лабораторные занятия	-
2.2	практические занятия	34
2.3	контрольные работы	-
2.4	курсовая работа (проект) <i>(если предусмотрено)</i>	-
3	Самостоятельная работа обучающегося (всего)	0
	Итоговая аттестация в форме дифференцированного зачёта (2 семестр)	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

ПОО.03 Профессиональная лексика (английский язык)

наименование дисциплины

Номер разделов и тем, код, индекс формируемых компетенций	Наименование разделов и тем Содержание учебного материала; лабораторные работы и практические занятия; самостоятельная работа обучающихся		Объем часов Теории/практич.	Уровень освоения
1	2		3	4
Раздел 1.	Основы делового языка по специальности, профессиональная лексика, фразеологические обороты и термины		2/34	
	Введение		2/0	
Тема 1.1.	Компьютер		0/13	
	Содержание учебного материала практические занятия			
	1	Базовый лексический минимум по теме «Компьютер».	2	
	2	Типы компьютеров Части речи.	2	
	3	Части компьютера.	2	
	4	Структурные слова (местоимения, союзы, предлоги)	2	
	5	Клавиатура и мышь	2	
	6	Предложения	2	
	Контрольная работа №1		1	2
Тема 1.2.	Способы словообразования. Операционные системы.		0/11	
	Содержание учебного материала практические занятия			
	1	Операционные системы. Windows NT	2	
	2	Устройства ввода. Способы словообразования.	2	
	3	Устройства вывода. Способы словообразования.	2	
	4	Устройства хранения. Слова-связки: but, however, because, so, therefore, for this reason.	2	
	5	Компьютерные слова и аббревиатуры. Наречия частотности.	2	

	Контрольные работы		1	2
Тема 1.3.	Работа с текстом.		0/10	
	Содержание учебного материала практические занятия			
	1	Обработка текста	2	
	2	Трудности перевода на русский язык	2	
	3	Передача в переводах отдельных элементов текста	2	
	4	Просмотровое чтение текста	2	
	Дифференцированный зачёт		2	
	Всего		2/34	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Реализация программы дисциплины предполагает наличие

3.1.1	учебного кабинета	Иностранного языка
3.1.2	Лаборатории	информатики и информационно-коммуникационных технологий;
3.1.3	Зала	библиотека;
		читальный зал с выходом в сеть Интернет.

3.1.4. Оборудование учебного кабинета

№	Наименования объектов и средств материально-технического обеспечения	Примечания
	Кабинет иностранного языка	
1.	рабочие места по количеству обучающихся	К
2.	Рабочее место преподавателя	1
I.	Технические средства обучения	
1.	Ноутбук	1
3.	Телевизор	1
4.	DVD-проигрыватель	1
II.	Экранно-звуковые пособия (могут быть в цифровом виде)	
2.	Слайды (диапозитивы) по разделам курса:	
III.	Печатные пособия	
1.	Тематические таблицы: Конструкция there is/are Построение вопросительных предложений there is/are Даты, адреса, телефонные номера на английском языке Глагол связка to be в настоящем неопределенном, прошедшем неопределенном, будущем неопределённом времени. Порядковые числительные. Количественные числительные. Построение вопросительных предложений с глаголом-связкой to be Степени сравнения прилагательных и наречий Образование множественного числа существительных Местоимения Сводная таблица спряжения глаголов Все времена английского глагола в сравнении. Действительный залог.	Д

	Все времена английского глагола в сравнении. Страдательный залог.	
IV	Учебно-методические материалы по дисциплине	
1	Материалы по теоретической части дисциплины	
2	Материалы к практическим занятиям по дисциплине	Ф
3	Комплекты контрольно-оценочных средств	К

№	Наименования объектов и средств материально-технического обеспечения	Примечания
	<i>Лингафонный кабинет</i>	К
	рабочие места по количеству обучающихся	Д
	рабочее место преподавателя	1
I.	Технические средства обучения	
1.	Ноутбуки	
2.	Телевизор	1
II.	Экранно-звуковые пособия (могут быть в цифровом виде). Программное обеспечение.	
1.	Видеофильмы: 1. Лондон 2. Москва 3. По Британии 4. Изучаем английский алфавит 5. Изучаем счет на английском языке	
2.	CD материалы 1. Курганская область (2001 год) 2. Песни о любви на английском язык 3. Аудиокурс DVD материалы 1. Курганская область (2008 год) 2. Неизвестная Британия 3. Москва 4. Санкт-Петербург 5. Лондон 6. Третьяковская галерея	

3.	<p>Аудиозаписи и фонохрестоматии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Стихи на английском языке 2. Песни на английском языке 3. Детские песенки на английском языке 4. Сигал Т.К. Тексты для аудирования на английском языке 5. Занина Е.Л. 95 устных тем по английскому языку (тематические тексты) <p>Гасина А.А. Разговорный английский для начинающих.</p>	
4.	Электронные учебники	
III.	Печатные пособия	
1.	<p>Тематические таблицы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Конструкция there is/are 2. Построение вопросительных предложений there is/are 3. Даты, адреса, телефонные номера на английском языке 4. Сколько время? Который час? 5. Глагол связка to be в настоящем неопределенном, прошедшем неопределенном, будущем неопределённом времени. 6. Порядковые числительные. 7. Количественные числительные. 8. Построение вопросительных предложений с глаголом-связкой to be 9. Степени сравнения прилагательных и наречий 10. Образование множественного числа существительных 11. Местоимения 12. Сводная таблица спряжения глаголов 13. Все времена английского глагола в сравнении. Действительный залог. 14. Все времена английского глагола в сравнении. Страдательный залог. 	Д
2.	<p>Плакаты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Английский алфавит 2. Лондонский тауэр 3. Династия Виндзор 4. Система правительства Соединенного королевства 	Д
3.	<p>Карты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лондон печ. 2. Великобритания печ. 3. Россия печ. 	Д
IV	Учебно-методические материалы по дисциплине	
1	Материалы по теоретической части дисциплины	Не предусмотрено

2	Материалы к практическим занятиям по дисциплине	К
3	Комплекты контрольно-оценочных средств	К

3.2. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

Основные источники:

1. Гольцова, Е.В. Английский язык для пользователей ПК и программистов [Текст]: самоучитель/ Е.В. Гольцова.- СПб: ООО Корона принт, 2017. -510с.
2. Докштейн, С.Я. Практический курс перевода научно-технической литературы (английский язык) [Текст]: учебное пособие для студентов вузов/С.Я. Докштейн.-М.- Военное издательство, 2018. -448с.
3. Айзенкоп, С. М. Учебное пособие по техническому переводу [Текст]: учебное пособие для студентов вузов / С.М. Айзенкоп.- Ростов на Дону - Феникс, 2017. -300с.
4. Брунова, Е. Г. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст]: учебное пособие для студентов вузов / Е.Г. Брунова.- Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2018. -48с.
5. Борисова, Л.И. Лексико-стилистические трансформации в англо-русских научно-технических переводах [Текст]: методическое пособие /Л.И. Борисова. - Пенза, 2016. - 100с.
6. Пумпянский, А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения [Текст]: учебное пособие для студентов вузов/ А.Л. Пумпянский. - Минск: ООО Попурри, 2018. -250с.

Дополнительные источники:

1. Чебурашкин, Н.Д. Технический перевод в школе/ Н.Д. Чебурашкин.- М.: Кирилл и Мефодий, 2018.-300с.
2. Парахина. А. В. Пособие по переводу технических текстов с английского языка на русский/ А.В. Парахина.- М.: Кирилл и Мефодий , 2017.-149с.
3. Комиссаров, В. Н. Практикум по переводу с английского языка на русский/ В.Н. Комиссаров.- М.: Владос, 2018.-289с.

Интернет – ресурсы:

1. Тесты на знание грамматики английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http:// www.efl.ru](http://www.efl.ru), свободный. – Загл. с экрана.
2. Тесты на знание грамматики английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com/handouts>, свободный. – Загл. с экрана.
3. Интерактивные задания по изучению лексики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.teachitworld.com>, свободный. – Загл. с экрана.
4. Изучение английского языка на [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nationalgeographic.co.uk>, свободный. – Загл. с экрана.
5. Энциклопедия на английском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.wikipedia.org>, свободный. – Загл. с экрана.
6. Открытый класс. Сетевые образовательные сообщества [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.openclass.ru/node/324>, свободный. – Загл. с экрана.
7. Российский образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru/default.asp>, свободный. – Загл. с экрана

3.3. Организация образовательного процесса

Учебная дисциплина с целью обеспечения доступности образования, повышения его качества может быть реализован с применением технологий дистанционного, электронного и смешанного обучения (далее - ДОТ, ЭО, СО).

Электронное обучение и дистанционные образовательные технологии используются в дополнение к основному учебному процессу для:

- организации самостоятельной работы обучающихся (предоставление материалов в электронной форме для самоподготовки; обеспечение подготовки к практическим и лабораторным работам, организация возможности самотестирования и др.);

- проведения консультаций с использованием различных средств онлайн-взаимодействия в электронно-информационной образовательной среде колледжа (далее – ЭИОС), например, вебинаров, форумов, чатов;

- организации текущего и промежуточного контроля обучающихся и др.

Смешанное обучение реализуется посредством:

- организации сквозной связи аудиторной работы с работой в ЭИОС колледжа;

- регулярного взаимодействия преподавателя с обучающимися с использованием технологий ЭО и ДОТ;

- результативной организации самостоятельной работы обучающегося с оценкой каждого вида деятельности обучающегося;

- организации групповой учебной деятельности обучающихся в ЭИОС колледжа.

Основными средствами, используемыми для реализации данных технологий, являются:

- Система поддержки учебного процесса ГБПОУ "Курганский педагогический колледж", функционирующая на платформе Moodle, режим доступа: do.kpk.kss45.ru.

– Электронная библиотека ГБПОУ «Курганский педагогический колледж», режим доступа:

<https://do.kpk.kss45.ru/course/index.php?categoryid=26>

– Файловый архив, режим доступа: <https://kpk.kss45.ru/учебная-работа/дистанционные-технологии/файловый-архив.html>.

– TeamViewer - программное обеспечение для удалённого контроля компьютеров, обмена файлами, видеосвязи и веб-конференций.

– Skype.

При проведении индивидуальных дистанционных занятий и занятий в малых группах используются ноутбуки с сенсорным экраном, позволяющие выполнять любые записи на экране с помощью стилуса. Для проведения онлайн-занятий с большой аудиторией обучающихся оборудованы кабинет онлайн-обучения и конференц-зал.

В ходе освоения учебных дисциплин активно используются образовательные ресурсы Интернета (материалы образовательных порталов, персональных сайтов педагогов, социальных сетей, профессиональных педагогических сообществ). Стимулируется участие студентов в дистанционных образовательных курсах по педагогической тематике («Интуит», НОППО и др.), допускается зачёт пройденных курсов по определённым разделам программы (при представлении студентом документов, подтверждающих прохождение курса).

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Результаты обучения (предметные)	Формы и методы оценки
1	работать с текстом профессиональной направленности, осуществлять информационный поиск, извлекать и преобразовывать необходимую информацию;	Контроль навыков чтения, зачет
2	владеть приёмами редактирования текста;	Реферирование текстов
3	переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;	Контроль навыков чтения и перевода, дифференцированный зачет
4	самостоятельно пополнять словарный запас.	
5.	владеть лексическим и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;	Устный и письменный опрос ЛЕ;

6.	понимать основные термины, используемые в области информационных технологий, а также закономерности, особенности и трудности технического перевода с английского, и русского языков.	Тестирование. Контрольная работа. Дифференцированный зачет
----	--	--

<i>Результаты обучения</i>	<i>Личностные результаты программы воспитания</i>	<i>Основные показатели оценки результата</i>	<i>Формы и методы оценки</i>
личностные			
1. Ориентация обучающихся на достижение личного счастья, реализацию позитивных жизненных перспектив, инициативность, креативность, готовность и способность к личностному самоопределению, способность ставить цели и строить жизненные планы;	ЛР 9 Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимости от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. Сохраняющий психологическую устойчивость в ситуативно сложных или стремительно меняющихся ситуациях	Самоопределение: сформированность внутренней позиции студента по отношению к занятиям, познанию нового, овладению умениями и новыми компетенциями, в характере учебного сотрудничества с преподавателем и одноклассниками. - Смыслообразование: поиск и установление личностного смысла учения на основе устойчивой системы учебно-познавательных и социальных мотивов, любознательность и интерес к новому содержанию и способам решения проблем, приобретению новых знаний и умений, мотивация достижения результата, стремление к совершенствованию своих способностей; сформированность самооценки, включая осознание своих возможностей в учении, способности	Интерпретация результатов наблюдений за деятельностью студента в процессе освоения образовательной программы. Наблюдение за процессами оценки и самооценки. Наблюдение за организацией работы с информацией. Наблюдение за организацией коллективной деятельности. Наблюдение за ролью обучающегося в группе. Наблюдение за навыками работы в глобальных, корпоративных и локальных информационных сетях. Интерпретация ценностно-смысловых установок в спортивной, оздоровительной и физкультурной деятельности;
2. Готовность и способность обеспечить себе и своим близким достойную жизнь в процессе самостоятельной, творческой и ответственной деятельности;			
3. Готовность и способность обучающихся к отстаиванию личного достоинства, собственного мнения, готовность и способность вырабатывать собственную позицию по отношению к общественно-политическим событиям прошлого и настоящего на основе осознания и осмысления истории, духовных ценностей и достижений нашей страны;			
4. Готовность и способность обучающихся к саморазвитию и самовоспитанию в соответствии с общечеловеческими ценностями и идеалами гражданского общества, потребность в физическом самосовершенствовании,			

занятиях спортивно-оздоровительной деятельностью;		адекватно судить о причинах своего успеха/неуспеха в учении, умение видеть свои достоинства и недостатки, уважать себя и верить в успех;	Спортивно-массовые мероприятия. Физминутки. Активные перемены. Дни здоровья. Проектная деятельность
5. Принятие и реализация ценностей здорового и безопасного образа жизни, бережное, ответственное и компетентное отношение к собственному физическому и психологическому здоровью;		демонстрация желаний учиться; демонстрация способностей к саморазвитию и личностному самоопределению;	Наблюдение за обучающимися в процессе освоения вида профессиональной деятельности на аудиторных занятиях.
6. Неприятие вредных привычек: курения, употребления алкоголя, наркотиков.		демонстрация готовности к самостоятельной, творческой деятельности; сознательное отношение к продолжению образования в ВУЗе; демонстрация сформированности мировоззрения, отвечающего современным реалиям; проявление общественного сознания; воспитанность и тактичность;	Мероприятия по озеленению территории. Экологические проекты. Творческие и исследовательские проекты. Образцовое ведение тетради. Внеклассные мероприятия, посвященные институту семьи. Мероприятия, проводимые «Молодёж+» занятия по специальным дисциплинам.
7. Российская идентичность, способность к осознанию российской идентичности в поликультурном социуме, чувство причастности к историко-культурной общности русского народа и судьбе России, патриотизм, готовность к служению Отечеству, его защите;	ЛР 1 Осознающий себя гражданином и защитником великой страны ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России	<i>Морально-этическая ориентация</i> – знание основных моральных норм и ориентация на выполнение норм на основе понимания их социальной необходимости, сформированность морально-этических суждений, способность к оценке своих поступков и действий других	Творческие проекты. Учебная практика. Творческие проекты. Наблюдение и оценка процесса и результатов выполнения заданий, требующих использования информационных технологий.
8. Уважение к своему народу, чувство ответственности перед Родиной, гордости за свой край, свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России, уважение к государственным символам (герб, флаг, гимн);			
9. Формирование уважения к русскому языку как государственному языку Российской Федерации, являющемуся основой российской идентичности и главным фактором национального самоопределения;	ЛР 8 Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей		
10. Воспитание уважения к культуре, языкам, традициям и обычаям народов, проживающих в Российской Федерации.			

	многонациональн ого российского государства	людей с точки зрения соблюдения/наруше ния моральной нормы. Готовность вести здоровый образ жизни; отказ от курения, употребления алкоголя; забота о своём здоровье и здоровье окружающих; оказание первой помощи; занятия в спортивных секциях; демонстрация готовности к самостоятельной спортивно- оздоровительной деятельности. - Уважение общечеловеческих и демократических ценностей; проявление гражданственности, патриотизма; демонстрация поведения, достойного гражданина РФ проявление гражданственности, патриотизма; знание истории своей страны; проявление активной жизненной позиции; демонстрация готовности к исполнению воинского долга. - Проявление уважения к национальным и культурным традициям народов РФ	Использование электронных источников.
11. Гражданственность, гражданская позиция активного и ответственного члена российского общества, осознающего свои конституционные права и обязанности, уважающего закон и правопорядок, осознанно принимающего традиционные национальные и общечеловеческие гуманистические и демократические ценности, готового к участию в общественной жизни;	ЛР 3 Соблюдающий нормы правопорядка, следующий идеалам гражданского общества, обеспечения безопасности, прав и свобод граждан России. Лояльный к установкам и проявлениям представителей субкультур, отличающий их от групп с деструктивным и девиантным поведением. Демонстрирующи й неприятие и предупреждающи й социально опасное поведение окружающих		
12. Признание неотчуждаемости основных прав и свобод человека, которые принадлежат каждому от рождения, готовность к осуществлению собственных прав и свобод без нарушения прав и свобод других лиц, готовность отстаивать собственные права и свободы человека и гражданина согласно общепризнанным принципам и нормам международного права и в соответствии с Конституцией Российской Федерации, правовая и политическая грамотность;			
13. Мировоззрение, соответствующее современному уровню развития науки и общественной практики, основанное на диалоге культур, а также различных форм общественного сознания, осознание своего места в поликультурном мире;			

14. Интериоризация ценностей демократии и социальной солидарности, готовность к договорному регулированию отношений в группе или социальной организации;		- Организация самостоятельных занятий в ходе изучения общеобразовательных дисциплин;	
15. Готовность обучающихся к конструктивному участию в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах общественной самоорганизации, самоуправления, общественно значимой деятельности;		- Использование различных методов решения практических задач.	
16. Приверженность идеям интернационализма, дружбы, равенства, взаимопомощи народов; воспитание уважительного отношения к национальному достоинству людей, их чувствам, религиозным убеждениям;		- Экологическое мировоззрение; знание основ рационального природопользования и охраны природы	
17. Готовность обучающихся противостоять идеологии экстремизма, национализма, ксенофобии; коррупции; дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам и другим негативным социальным явлениям.		- Умение ценить прекрасное	
18. Нравственное сознание и поведение на основе усвоения общечеловеческих ценностей, толерантного сознания и поведения в поликультурном мире, готовности и способности вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;	ЛР Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный, участвующий в	Уважение к семейным ценностям; ответственное отношение к созданию семьи Демонстрация интереса к будущей профессии; Выбор и применение методов и способов решения профессиональных задач; - Обоснованность выбора информационно-коммуникационных технологий (или их элементов) для совершенствования профессиональной деятельности; рациональность и результативность использования информационно-коммуникационных технологий при решении профессиональных задач	

19. Принятие гуманистических ценностей, осознанное, уважительное и доброжелательное отношение к другому человеку, его мнению, мировоззрению;	студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно		
20. Способность к сопереживанию и формирование позитивного отношения к людям, в том числе к лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам; бережное, ответственное и компетентное отношение к физическому и психологическому здоровью других людей, умение оказывать первую помощь;	взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций. ЛР 6 Проявляющий уважение к людям старшего поколения и готовность к участию в социальной поддержке и волонтерских движениях		
21. Формирование выраженной в поведении нравственной позиции, в том числе способности к сознательному выбору добра, нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия и дружелюбия);	ЛР 7 Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности;		
22. Развитие компетенций сотрудничества со сверстниками, детьми младшего возраста, взрослыми в образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, проектной и других видах деятельности.	ЛР 16 Демонстрирующий готовность к профессиональной коммуникации, толерантному общению; способность вести диалог с обучающимися, родителями (законными представителями) обучающихся, другими		

	педагогическими работниками и специалистами, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения		
23. Мировоззрение, соответствующее современному уровню развития науки, значимости науки, готовность к научно-техническому творчеству, владение достоверной информацией о передовых достижениях и открытиях мировой и отечественной науки, заинтересованность в научных знаниях об устройстве мира и общества;	ЛР 10 Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой безопасности, в том числе цифровой ЛР 11 Проявляющий уважение к эстетическим		
24. Готовность и способность к образованию, в том числе самообразованию, на протяжении всей жизни; сознательное отношение к непрерывному образованию как условию успешной профессиональной и общественной деятельности;	ценностям, обладающий основами эстетической культуры ЛР 14 Стремящийся находить и демонстрировать ценностный		
25. Экологическая культура, бережное отношения к родной земле, природным богатствам России и мира; понимание влияния социально-экономических процессов на состояние природной и социальной среды, ответственность за состояние природных ресурсов; умения и навыки разумного природопользования, нетерпимое отношение к действиям, приносящим вред экологии; приобретение опыта эколого-направленной деятельности;	аспект учебного знания и информации и обеспечивать его понимание и переживание обучающимися ЛР 15 Признающий ценности непрерывного образования, необходимость постоянного совершенствования и саморазвития; управляющий собственным профессиональными		

26. Эстетическое отношения к миру, готовность к эстетическому обустройству собственного быта.	м развитием, рефлексивно оценивающий собственный жизненный и профессиональный опыт ЛР 17 Проявляющий ценностное отношение к культуре и искусству, к культуре речи и культуре поведения, к красоте и гармонии, готовность транслировать эстетические ценности своим воспитанникам		
27. Ответственное отношение к созданию семьи на основе осознанного принятия ценностей семейной жизни;	ЛР 12 Принимающий семейные ценности, готовый к созданию семьи и воспитанию детей;		
28. Положительный образ семьи, родительства (отцовства и материнства), интериоризация традиционных семейных ценностей.	демонстрирующий неприятие насилия в семье, ухода от родительской ответственности, отказа от отношений со своими детьми и их финансового содержания		
29. Уважение ко всем формам собственности, готовность к защите своей собственности,	ЛР 4 Проявляющий и демонстрирующий уважение к		
30. Осознанный выбор будущей профессии как путь и способ реализации собственных жизненных планов;	людям труда, осознающий ценность собственного труда.		
31. Готовность обучающихся к трудовой	Стремящийся к формированию в		

<p>профессиональной деятельности как к возможности участия в решении личных, общественных, государственных, общенациональных проблем;</p>	<p>сетевой среде личностно и профессионального конструктивного «цифрового следа»</p>		
<p>32. Потребность трудиться, уважение к труду и людям труда, трудовым достижениям, добросовестное, ответственное и творческое отношение к разным видам трудовой деятельности;</p>			
<p>33. Готовность к самообслуживанию, включая обучение и выполнение домашних обязанностей.</p>			
<p>34. Физическое, эмоционально-психологическое, социальное благополучие обучающихся в жизни образовательной организации, ощущение детьми безопасности и психологического комфорта, информационной безопасности</p>	<p>ЛР 9 Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимости от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. ЛР 10 Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой</p>		

	<p>безопасности, в том числе цифровой</p> <p>ЛР 13</p> <p>Принимающий и транслирующий ценность детства как особого периода жизни человека, проявляющий уважение к детям, защищающий достоинство и интересы обучающихся, демонстрирующий готовность к проектированию безопасной и психологически комфортной образовательной среды, в том числе цифровой.</p>		
метапредметные			
Самостоятельно определять цели, задавать параметры и критерии, по которым можно определить, что цель достигнута;		Демонстрирует умение принимать и сохранять заданную цель	Оценка подготовки и защиты
Оценивать возможные последствия достижения поставленной цели в деятельности, собственной жизни и жизни окружающих людей, основываясь на соображениях этики и морали;		сравнивать результат с целью.	реферата, доклада, презентации.
Ставить и формулировать собственные задачи в образовательной деятельности и жизненных ситуациях;		Демонстрирует умение осуществлять действие по образцу и заданному правилу,	Открытые защиты проектных работ.
Оценивать ресурсы, в том числе время и другие нематериальные ресурсы, необходимые для достижения поставленной цели;		планировать и работать по плану.	Оценка подготовки отчётов по проделанной работе и выступлений.
Выбирать путь достижения цели, планировать решение поставленных задач, оптимизируя материальные и нематериальные затраты;		Демонстрирует умение адекватно понимать оценку взрослого и сверстника, видеть указанную ошибку и исправлять её.	Наблюдение за процессом выполнением практических работ.
Организовывать эффективный поиск ресурсов, необходимых для достижения поставленной цели;		Демонстрирует готовность к самостоятельной творческой деятельности.	
Сопоставлять полученный результат деятельности с поставленной заранее целью.			

	<p>Выражает свое отношение к вопросу, проблеме. Генерирует идеи. Своевременно и самостоятельно принимает решение. Осуществляет самоанализ и коррекцию результатов собственной работы. Умело представляет результаты собственного исследования.</p>	
Искать и находить обобщенные способы решения задач, в том числе, осуществлять развернутый информационный поиск и ставить на его основе новые (учебные и познавательные) задачи;	Демонстрирует умение отличать новое от уже известного.	<p>Оценка подготовки и защиты реферата, презентации. Оценка подготовки отчётов по проделанной работе и выступлений. Наблюдение за процессом выполнением практических работ. Контроль графика выполнения индивидуальной домашней работы обучающегося. Оценка использования учебной литературы, информационных ресурсов Интернет.</p>
Критически оценивать и интерпретировать информацию с разных позиций, распознавать и фиксировать противоречия в информационных источниках;	Демонстрирует умение ориентироваться в учебнике, находить ответы на вопросы и делать выводы.	
Использовать различные модельно-схематические средства для представления существенных связей и отношений, а также противоречий, выявленных в информационных источниках;	Демонстрирует умение использовать знаково-символические средства для создания моделей изучаемых объектов и процессов, схем решения учебно-познавательных и практических задач.	
Находить и приводить критические аргументы в отношении действий и суждений другого; спокойно и разумно относиться к критическим замечаниям в отношении собственного суждения, рассматривать их как ресурс собственного развития;	Демонстрирует интерес к будущей профессии.	
Выходить за рамки учебного предмета и осуществлять целенаправленный поиск возможностей для широкого переноса средств и способов действия;	Мотивированно применяет методы и способы решения профессиональных задач при выполнении технологических операций.	
Выстраивать индивидуальную образовательную траекторию, учитывая ограничения со стороны других участников и ресурсные ограничения;	Использует ссылки и цитирования	
Менять и удерживать разные позиции в познавательной деятельности.		

	<p>источников информации.</p> <p>Быстро адаптируется в нестандартной ситуации.</p> <p>Демонстрирует способность самостоятельно давать оценку ситуации и находить выход из нее.</p> <p>Планирует собственную деятельность.</p> <p>Осуществляет эффективный поиск необходимой информации.</p> <p>Использует различные ресурсы для достижения поставленных целей, включая электронные.</p> <p>Анализирует и сопоставляет различные источники информации.</p> <p>Использует средства ИКТ.</p>	
<p>Осуществлять деловую коммуникацию как со сверстниками, так и со взрослыми (как внутри образовательной организации, так и за ее пределами), подбирать партнеров для деловой коммуникации исходя из соображений результативности взаимодействия, а не личных симпатий;</p>	Демонстрирует умение строить монолог.	Оценка подготовки и защиты реферата, презентации.
<p>При осуществлении групповой работы быть как руководителем, так и членом команды в разных ролях (генератор идей, критик, исполнитель, выступающий, эксперт и т.д.);</p>	Ведет диалог.	Оценка подготовки отчётов по проделанной работе и выступлений.
<p>Координировать и выполнять работу в условиях реального, виртуального и комбинированного взаимодействия;</p>	Демонстрирует умение работать в группе, предотвращать и преодолевать конфликт	Наблюдение за процессом выполнением практических работ.
<p>Развернуто, логично и точно излагать свою точку зрения с использованием адекватных (устных и письменных) языковых средств;</p>	Запрашивает обратную связь у преподавателя и (или) однокурсников.	
<p>Распознавать конфликтогенные ситуации и предотвращать конфликты до их активной фазы, выстраивать деловую и образовательную</p>	Выстраивает конструктивные взаимоотношения.	

коммуникацию, избегая личностных оценочных суждений.		
--	--	--